



## 院訊內容

主題文章：  
廿一世紀 3D  
神學教育 1

零九年課程預告 3

最新消息 4

代禱事項 4

院長：黃彼得牧師  
教務長：梁明生牧師  
拓展主任：馮約瑟牧師  
行政幹事：梁吳翹楚女士

**Principal :**  
Rev. Dr. Peter Wongso  
**Dean of Studies :**  
Rev. Ming Leung  
**Director of College Development :**  
Rev. Joseph Fung  
**Administrator:**  
Mrs. Iris Leung

### 郵寄地址

**Postal Address :**  
P.O. Box 1340,  
Burwood, NSW 1805  
**電話 Telephone :**  
(02) 9808-5388  
**傳真 Fax:**  
(02) 9808-5377  
**網址 Website :**  
www.ctca.org.au  
**電郵 Email:**  
ctca@ctca.org.au

## CONTENT

Theme Article:  
3D theological  
education for  
the twenty-first  
century 1

2009 Courses 3

News Update 4

Prayer Points 4

我最近在「宣道會領導」雜誌一篇文章中指出：『基督教教育包括三個向度：知識的蛻變，品格的蛻變及心性的蛻變。知識的蛻變是透過學習不同的神學範疇（系統，聖經及教牧）並在基督教信仰真理上努力所得的成果。知識的累積改變和增強我們對基督教信仰的理解，它為我們提供一幅與主同行的路線圖，並保守我們不被異端邪說所迷惑。很多教會和神學院的教育方針均以此為目標。據我觀察所得，福音派教會在這方面做得相當不錯。第二個向度是品格的蛻變，透過學習真理和實踐不同的屬靈功課，我們基督徒的品格逐漸成形，而我們的行為則更像基督。最後是心性的蛻變，這是聖靈藉著學習和塑造的過程令我們有所改變，並以得著基督本性為目標。基督徒成長的終極目標便是「基督成形在我們心裏」（加拉太書 4 章 19 節），而我們正處於披戴基督的更新之旅中。』（註 1）

這是在我宗派神學院教導七年之後的結論。在準備澳神教務之時，我想用同樣的路線圖帶領未來的發展路向。我們計劃為收莊稼的工人提供以下各層面的訓練。

### 知識的蛻變

海外華人教會一直享有一個特權，就是有著一班源自專業背景的會眾。他們的平均教育水平較本地教會的為高，這對教會的發展大有幫助。很多信徒領袖對教會事工發展作出重大的貢獻，更予牧者甚多協助。與此同時，他們對牧者亦有很高的期望。所以，高質素的神學訓練對於裝備未來華人教會牧者是不可或缺的。

有見及此，澳神將申請澳洲神學協會(ACTh)的認可。ACTh 是一所聲譽超卓的聯營神學院(接下頁)



梁明生牧師  
Rev. Ming Leung

## 3D Theological Education for the Twenty-first Century

教務長梁明生牧師

Dean of Studies: Rev. Ming Leung

In my recent article in the Christian and Missionary Alliance Leadership magazine, I wrote, "Christian education involves three dimensions: informational change, formational change, and transformational change. Informational change is a result of grappling with the propositional truth of the Christian faith through learning the different aspects of theology (systematic, biblical and pastoral). The knowledge accumulated changes and enhances the understanding of the Christian faith. It provides a road map for our Christian walk and prevents us from getting lost in the dark alley of heresy. Lots of education programs run both at church and seminary are focused on this goal. My personal observation is that evangelical churches tend to do well at this. The second aspect is formational change. Through the process of learning the propositional truth and practicing different spiritual disciplines, our Christian character is formed and behaviour is changed to be more Christ-like. The last dimension is transformational change which is the work of the Holy Spirit who transforms us in a mystical way through the learning and forming processes to the goal of sharing Christ's nature. The ultimate destination of Christian maturity is "Christ is formed in us" (Gal. 4:19). We are in a transformational journey of being clothed with Christ."<sup>1</sup>

(Continue to the next page)

註1: 梁明生牧師，「直等到基督成形在你們心裡」，2008 年 LeadThink 第24期。

服侍澳洲教會已超過壹百壹拾年之久。ACTh以其高學術標準及多產研究而聞名，這也保證了它所頒發的學位資格。要取得ACTh的認可，對我們殊不容易，但我們深信這能鼓勵我們在學術上更精益求精。我們希望透過嚴謹及高質素的訓練，學生能在神學見解和決定上得以裝備充足，而同時亦能在各樣事工上掌握及應用近代的牧會技巧。

在過去二十年中，我們目睹神學見解及牧會技巧上極大的發展。在不斷變更的事奉環境中，牧者的持續專業進修是極為重要的。我們並不期望三、四年的專業牧會訓練足以應付未來三十年之用。為此，澳神計劃透過論壇、研討會、工作坊及小組給予畢業生和教牧更多對話和學習的機會。長遠而言，我們希望促進更多華人教會及華人文化的研究工作。

## 品格的蛻變

我深信屬靈和個人品格是從事基督事奉的重要元素，可惜的是在很多神學院的培訓中，這常常是較弱的一環。不少教會往往被學術和技巧上訓練有素，但靈性和品格上軟弱跌倒(這常導致在道德是非上失腳)的牧者所傷害。故此，我很注重學生的靈性和品格。澳神將提供退修會、祈禱會、門徒小組、個別導師制和事奉學徒計劃來幫助學員。神賜福澳神，在雪梨為我們提供很多資深而成功的牧者，願意為我們的學生作導師。同時，我們也在構思一個為畢業生事奉初期而設的支援系統。我們希望能訓練出有誠信和美好靈性的未來工人。

## 心性的蛻變

這是聖靈的工作。我相信羅馬書 12 章 1-2 節所寫的：「所以弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的；你們如此事奉，乃是理所當然的。不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。」這不只是一個命令，也是我們天上的父賦予眾子女的應許和目標。

## 我的禱告

慈愛的上帝，  
謝謝祢對澳洲華人教會的關愛和賜福。在過去二十年中，我們經歷了極大的增長和財政供應。我們渴望藉著聖靈和教會所作的工，看見祢的國度降臨此地。又因為要收的莊稼甚多，我們極需收莊稼的工人，求主興起祢的僕人對此需求作出回應。  
阿們！



This is my reflection after seven years of teaching at a denominational Theological college. In preparation for the ministry at CTCA, I would like to use the same road map to direct my future ministry. Seasonal workers will be trained in the following dimensions through CTCA.

## Informational change

Overseas Chinese churches enjoy the privilege of having a great number of members who come from a professional background. The average educational level of the congregation is higher than local Australian churches. This enhances development of the church. Lots of lay leaders contribute enormously to the church ministry and become great assistances to the minister. They, however, have a high expectation on the minister who leads the ministry. Consequently, a high standard theological education is essential in the preparation of future ministers for the Chinese churches.

In view of these, CTCA seeks accreditation from the Australian College of Theology (ACTh). ACTh is a reputable theological consortium who has served Australian churches for the past 110 years. ACTh is famed in their high academic standard and prolific research profile. These become a guarantee to the degrees granted by ACTh. It is not an easy task for us to gain the accreditation but we believe that would encourage us to pursue excellence in academics. Our hope is that through serious and high quality training, students will be equipped with tools to make theological reflection and decisions at the same time grasp and apply contemporary ministry skills in their own ministry setting.

Last twenty years, we have witnessed tremendous development in theological reflection and ministry skills. Continuous professional development is utmost important for church ministers in facing an ever-changing ministry context. One would not expect the three or four years professional ministry training can take one through the future thirty years of ministry. CTCA seeks to provide platforms like forum, seminar, workshop and small group for graduates and church ministers to have dialogue on and learning opportunity in ministry. In the long run, we would like to facilitate researches in the area of ministry to the Chinese churches and culture.

## Formational change

It is my conviction that spirituality and personal character are core elements of Christian ministry. Unfortunately, training in these areas is the frequently the weakness link of many theological colleges. Lots of churches lamented and hurt by workers who are well equipped in academic theology and ministry skills but fallen in their spirituality and character (which frequently resulted in moral failure). I am most aware of the importance of spiritual and character formation for students. CTCA seeks to address these issues by providing spiritual retreat, regular pray meeting, discipleship groups, one-to-one mentoring system, and ministry apprenticeship program. We have been blessed by God's provision of very experienced and successful pastors in Sydney who are willing to be the mentor of our students. We are also contemplating a system of continuous support to our graduates in their formative years in ministry. Our hope is to train future ministers with integrity and good spirituality.

(Continue to the next page)

## Transformational change

This is the work of the Holy Spirit. I believe that Roman 12:1-2 "Therefore, I urge you, brothers, in view of God's mercy, to offer your bodies as living sacrifices, holy and pleasing to God—this is your spiritual act of worship. Do not conform any longer to the pattern of this world, but be TRANSFORMED by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is—his good, pleasing and perfect will." is not just an imperative but also a promise and a goal that our heavenly Father ordained for all His children.

### My prayer

Dear loving God,

We thank for your love and blessing to the Chinese churches in Australia. We have enjoyed a tremendous growth and financial provision in the past twenty years. We are longing to see your kingdom come to this land through the work of Your Spirit and Your Church. We are desperately need seasonal workers because the harvest is plentiful. Please raise up your workers to respond to this need. Amen.



1 Ming Leung, "Until Christ is formed in you", LeadThink Issue 24, 2008.

## 課程預告：

## 2009 年第一季 證書暨文憑課程〔密集課程〕

### Courses announcement:

Term 1 - 2009 Diploma and Certificate courses (Intensive)

\*\*\* 報名表格可在本院網站「下載區」下載

\*\*\* Enrollment Form can be downloaded from our website \*\*\*

#### 『舊約概覽』——必修科，四學分

講師：邵晨光博士

〔菲律賓聖經神學院院長，舊約教授〕

語言：國語〔普通話〕

日期：3月2日至6日〔共20小時〕

時間：上午9:00至下午1:00

地點：West Ryde 澳神辦公室

#### Introduction to Old Testament (Core, 4 credit points)

Lecturer: Rev. Dr. Joseph Shao

(President of Biblical Seminary of the Philippines,  
Professor in Old Testament)

Language: Mandarin (Putonghua)

Date: 2-6/3/2009 (20 hours)

Time: 9 a.m. - 1 p.m.

Venue: College Office, West Ryde

#### Old Testament – Major Prophets

(Elective, 4 credit points)

Lecturer: Rev. Dr. Joseph Shao

(President of Biblical Seminary of the  
Philippines, professor in Old Testament)

Language: Mandarin (Putonghua)

Date: 27/2 - 7/3/2009 (20 hours)

Time: 27/2 (Fri.) 7:30 - 9:30 p.m.

28/2 (Sat.) 10:00 a.m. - 12 noon

2-6/3 (Mon. - Fri.) 7:30 - 9:30 p.m.

7/3 (Sat.) 10:00 a.m. - 1 p.m.; 2:00 - 5:00 p.m.

Venue: Burwood Chinese Presbyterian Church

#### 『大先知書』——選修科，四學分

講師：邵晨光博士

〔菲律賓聖經神學院院長，舊約教授〕

語言：國語〔普通話〕

日期：2月27日至3月7日〔共20小時〕

時間：2月27日〔週五〕晚上7:30-9:30

2月28日〔週六〕早上10:00-12:00

3月2-6日〔週一至週五〕晚上7:30-9:30

3月7日〔週六〕

早上10:00至下午1:00；下午2:00-5:00

地點：寶活華人長老會

## 請柬

謹訂於二零零九年二月二十八日（週六）

下午三時正

假座寶活華人長老會

(46-48 Belmore St., Burwood)

舉行教務長梁明生牧師就職典禮，

恭請光臨，同頌主恩。

會後敬備茶點招待。

院董會仝人敬約

註：如蒙光臨賜教，祈請盡早電郵 [ctca@ctca.org.au](mailto:ctca@ctca.org.au)

告知人數，俾便安排，謝謝合作。

## Invitation

You are cordially invited to attend the  
Induction Service of the Dean of Studies,

Rev. Ming Leung on

Saturday, 28th February, 2009 at

3:00 P.M. - 5:00 P.M. at

The Burwood Chinese Presbyterian Church,

46-48 Belmore St., Burwood

Board of Directors, CTCA

RSVP: [ctca@ctca.org.au](mailto:ctca@ctca.org.au)

## 最新消息 *News update*

- 貴會如歡迎本院代表到訪講道並介紹「澳神」，請與拓展主任馮約瑟牧師聯絡或電郵至 [develop@ctca.org.au](mailto:develop@ctca.org.au)。
- 本院的電郵聯絡系統已更新，並換上新郵址 [ctca@ctca.org.au](mailto:ctca@ctca.org.au)，歡迎隨時與本院聯繫。
- 誠徵義工 - 中文/ 英文編輯校對、文字翻譯(中文至英文、英文至中文)、錄影、派發院訊、中文輸入、英文輸入、一般文書。請把聯絡方法電郵至 [ctca@ctca.org.au](mailto:ctca@ctca.org.au)。



- Any requests for deputation are to go through our Director of College Development, Rev. Joseph Fung or email to [develop@ctca.org.au](mailto:develop@ctca.org.au)
- We have recently upgraded our email system; please contact us anytime at [ctca@ctca.org.au](mailto:ctca@ctca.org.au)
- Volunteers Wanted - Editing and proof reading – Chinese/English, translation from Chinese to English or vice versa, videotaping, newsletter distribution, Chinese / English data input and clerical support. Please email your contact details to [ctca@ctca.org.au](mailto:ctca@ctca.org.au).

## 代禱事項 *Prayer points* :

- ✚ 請為董事會成員代禱，求主賜他們智慧，策劃學院的發展。
- ✚ 請為教務長梁明生牧師上任後的教務發展代禱。
- ✚ 請為本年之證書及文憑課程的安排代禱，求主供應合適講師教授課程。
- ✚ 求主興起有志全職事奉的弟兄姊妹，到本院接受神學裝備。
- ✚ 請為籌辦開設學位課程的進展代禱。
- ✚ 請為本院經費代禱，求主感動更多朋友大力支持，令本院能落實澳洲華人神學教育的異象。
- ✚ 請為本院物色校舍一事代禱，求主預備適合的地方。
- ✚ 請為本院正在進行申請「校舍基金」及「圖書基金」的奉獻扣稅准字事宜代禱。
- ✚ 請為設立圖書館一事代禱。
- ✚ Please pray that the board members will have wisdom in planning the future development of the college.
- ✚ Pray for the Dean of Studies Rev. Ming Leung as he commences his new position in February.
- ✚ Pray for suitable lecturers to teach in 2009.
- ✚ Pray that God will prepare brothers' and sisters' hearts to study at CTCA.
- ✚ Pray that the College will be accredited with the Australian College of Theology to provide theological degree programs.
- ✚ Pray that many fellow Christians may share the vision of providing a Chinese Theological College in Sydney to train more pastors to meet the great needs among Chinese churches and financially support the needs of the College.
- ✚ Pray for us as we search for an appropriate college campus.
- ✚ Pray that we can obtain the Deductible Gift Recipient status from ATO for our 'School Building Fund' and our 'Library Fund'.
- ✚ Pray for setting up of the College Library.

## 請支持澳神事工 *Please support CTCA:*

靠著神的恩典和供應，本人願意支持澳神事工：

By God's grace, I would like to support CTCA:

- 神學院經常費 General fund
- 購置神學院校址基金 Campus building fund
- 購買圖書基金 Library fund

姓名 : \_\_\_\_\_

Name : \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_

區號 \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_ Postcode \_\_\_\_\_

電話(住宅) \_\_\_\_\_

Tel (Home) : (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ 手電 Mobile \_\_\_\_\_

電郵 Email : \_\_\_\_\_

- 劃線支票：抬頭請寫“Chinese Theological College Australia”，然後連同此表格一併寄回本院。  
Please make a cheque payable to “Chinese Theological College Australia” and return with this form to us.
- 直接存入戶口(Westpac Banking Corporation 032-080-29-0867)，存款後請將收據及此表格一併寄回本院。  
Direct deposit into Westpac Banking Corporation 032-080-29-0867 and return the deposit slip with this form to us.

~~~ 謝謝您的支持! Thank you for your generous support! ~~~